

Ref#: "CWW-SYR-067224-0824-WASH"

PRODUCT SPECIFICATIONS: مواصفات المنتج:

1. Provision of Water Treatment Materials مواد معالجة المياه توريد
2. Product class/category: Supplies فئة المنتج: توريدات
3. Product stage: final to be used لمرحلة المنتج: النهائي لاستخدامها
4. Quantities and specifications as stated on Annex 2 "RFQ" طلب عرض السعر 2 "الملحق 2" الكميّات والمواصفات كما هو موضح في الملحق 2

Lot #	Description الوصف	Category التصنيف	Quantity الكميات	Delivery Location
1	Provision of Water Treatment Materials توريد مواد معالجة المياه	Supplies / توريدات	As stated on Annex 2 "RFQ" كما هو مذكور في الملحق "عرض السعر 2"	DDP – Concern's WHs in Manbij and Raqqa. مستودعات كونسيران في منبج والرقّة – التوصيل على نفقة المورد

RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:

1. All Taxes, transportation, other fees and associated cost of machinery, labour and safety equipment: جميع الضرائب والنقل والرسوم الأخرى والتكاليف المرتبطة بالآلات ومعدات العمل والسلامة
2. Validity of the offer: More than 30 days مدة صلاحية العرض: أكثر من 30 يومًا

GENERAL CONDITIONS: شروط عامة:

1. The deadline for submitting offers on (07-11-2024) at or before 14:00 (Syria time) الموعد النهائي لتقديم العروض في أو قبل 07/11/2024 الساعة 14:00 بتوقيت سوريا.
2. Offers shall be submitted in English, only US Dollar – USD, (Mandatory) including all Taxes, transportation, other fees يجب تقديم العروض باللغة الإنجليزية، فقط بالدولار الأمريكي (إلزامي) بما في ذلك جميع الضرائب، النقل، الرسوم الأخرى
3. Bidders will fill, sign, stamp and return the Offer form according to Concern Worldwide format. سيقوم العارضون بملء نموذج العرض وتوقيعه وختمه وإعادته وفقًا لمسودة الكونسيرن
4. The offer to the call for tender will not result in the award of a contract لن يؤدي عرض الدعوة إلى المناقصة إلى منح عقد
5. Concern World-Wide reserves the right to split the contract between different Bidders تحتفظ منظمة كونسيران بالحق في تقسيم العقد بين مختلف مقدمي العطاء
6. The offer must be submitted to Concern Worldwide purchase department in NES and KRI (Manbij, Raqqa, DEZ, Erbil) in a sealed envelope with the mention "CWW-SYR-067224-0824-WASH" not to be opened before 07th of November 2024 at 14:00 pm (Syria time), or via email syria.procurement@concern.net clearly writing the Procurement Reference "CWW-SYR-067224-0824-WASH" in the email subject line.

يجب تقديم العرض إلى قسم المشتريات بمكاتب كونسيران في سوريا والعراق (منبج والرقّة ودير الزور واربيل) على العنوان أعلاه في مظاروف مغلق مع ذكر "CWW-SYR-067224-0824-WASH" لا يتم فتحه قبل 07 تشرين الثاني 2024 الساعة 14:00 (بتوقيت سوريا)، أو عبر البريد الإلكتروني syria.procurement@concern.net يجب كتابة بوضوح مرجع المشتريات "CWW-SYR-067224-0824-WASH" في سطر موضوع البريد الإلكتروني.

7. Unsealed envelopes and late offers will not be considered

لن يتم تقييم المغلفات غير المختومة والعروض المتأخرة

8. In case of total price calculations mistake, unit price will be considered for the total calculated value

في حالة خطأ حسابات السعر الإجمالي، سيتم النظر في سعر الوحدة لإجمالي القيمة المحسوبة

09. Quantities are subject to change based on project needs up to +/- 30% الكميات قابلة للتغيير بناءً على احتياجات المشروع حتى 30% +/-

10. Supplier should submit their national ID يجب على المورد تقديم هويته الوطنية

SPECIFIC CONDITIONS شروط محددة

1. Offer with less than 30 days of validity will not be considered

لن يتم النظر في العرض مع أقل من 30 يومًا من الصلاحية

2. Supplier need to submit below documents with their bids (filled, signed and stamped)

المورد بحاجة إلى تقديم الوثائق أدناه مع عرضه (معبأ وموقع ومختوم).

- [Annex 1 – Instructions to bids](#) المرفق 1 – تعليمات لمقدمي العطاءات
- [Annex 2 – RFQ - Financial Offer](#) المرفق 2 – العرض المالي
- [Annex 3 – Technical Instruction to bidders](#) المرفق 3 – التعليمات الفنية لمقدمي العطاءات
- [Annex 4 – Technical Questioner to bidders](#) المرفق 4 – الاسئلة الفنية لمقدمي العطاءات
- [Annex 5 – Suppliers Relevant Experience Form](#) المرفق 5 – الخبرات ذات الصلة
- [Annex 6 – Term and Condition](#) المرفق 6 – الشروط والاحكام
- [Annex 7 – declaration of reading Concern Worldwide Polices](#) المرفق 7 – تصريح قراءة سياسات منظمة كونسيرن

3. All bidders are highly advised to read, sign and stamp below documents.

ينصح جميع مقدمي العروض بقراءة وتوقيع وختم الوثائق أدناه

4. Preference will be given to suppliers with proof of experience in the same business

ستعطى الأفضلية للموردين مع إثبات خبرة في نفس خبرات التوريدات

5. CRITERIA OF SELECTION: معايير الاختيار ستكون كالتالي

يرجى قراءة التعليمات الفنية لمقدمي العطاءات/ Please read Technical Instruction to bidders

Pass/Fail system will be used.

* The quality of materials will be evaluated based on the pass and failed on the minimum standards.

* will be pass/ fail for technical evaluation

The offers who pass the technical evaluation will be evaluated financially

سيتم استخدام نظام: ناجح - راسب

* سيتم تقييم جودة المواد بناءً على النجاح والفشل وفقًا للمعايير الدنيا.*

* سيتم تقييم العروض التي اجتازت التقييم الفني ماليًا.